A10

Amplificatore integrato stereofonico

con sezione di pre-amplificazione valvolare

Manuale di istruzioni

www.aeron-electronics.com

AUDIO 4 & C s.r.l. – Via Polidoro da Caravaggio 33 – 20156 MILANO – ITALY
Tel. ++39 02 3340.2760 – Fax ++39 02 3340.2221 – Web: www.audio4.it – Email: info@audio4.it

Sommario

Simboli e avvertenze

Simboli

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	Attenzione. Non cercare di accedere alle parti interne: rischio di scosse elettriche. Per eventuali interventi rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
	Questo simbolo avverte della presenza di parti sotto tensione non isolate, che possono causare scosse elettriche pericolose.
	Questo simbolo avvisa che la fornitura comprende istruzioni per l'uso e la manutenzione. Tali istruzioni vanno lette prima di utilizzare l'apparecchio.
	Questo simbolo indica che la fornitura va trasportata con cura, utilizzando attrezzature idonee. Evitare gli urti.

Avvertenze

° Non collegare l'apparecchio all'alimentazione fino a che non siano state completate tutte le operazioni di preparazione e i collegamenti agli altri elementi del sistema.
° Effettuare i collegamenti solo con mani asciutte e con gli apparecchî spenti.
° Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole, alla pioggia, e non utilizzarlo in ambienti molto polverosi.
° Non sistemare l'apparecchio vicino a fonti di calore (caloriferi, stufe, ecc.).
° Non aprire l'apparecchio. C'è il rischio di prendere scosse elettriche.
° Se quantità anche piccole di liquido fossero penetrate nell'apparecchio, staccare l'alimentazione e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza.
° Conservare l'imballo originale per eventuali necessità di trasporto.

Principali caratteristiche

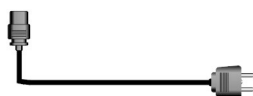
1. Rispetta gli standard più elevati dell'Alta Fedeltà.
2. Grazie ai tubi a vuoto e ai dispositivi ad effetto di campo il suono è naturale e di grande purezza.
3. Due circuiti separati di amplificazione in classe A super-lineari, uno stadio *Darlington* in standard *Grade 3* e uno stadio di uscita a bassa impedenza permettono di sfruttare al meglio, e con la massima dinamica, la grande potenza disponibile.
4. Circuito di loudness per compensare la curva di sensibilità uditiva ai bassi volumi d'ascolto.
5. Ingresso stereo bilanciato XLR.
6. Ingresso phono equalizzato RIAA per testine magnetiche.
7. Simulazione di VU meters ad ago realizzata mediante display fluorescente.
8. Comando a distanza mediante telecomando a raggi infrarossi.
9. Protezione elettronica.

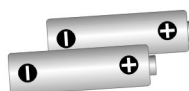
Dotazione

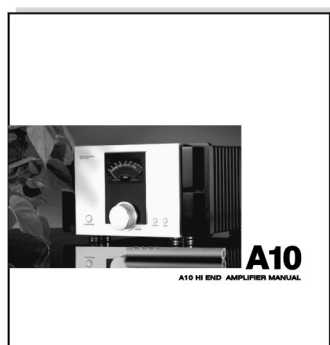
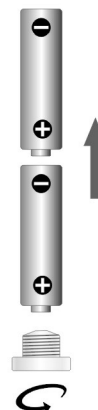
La confezione contiene:

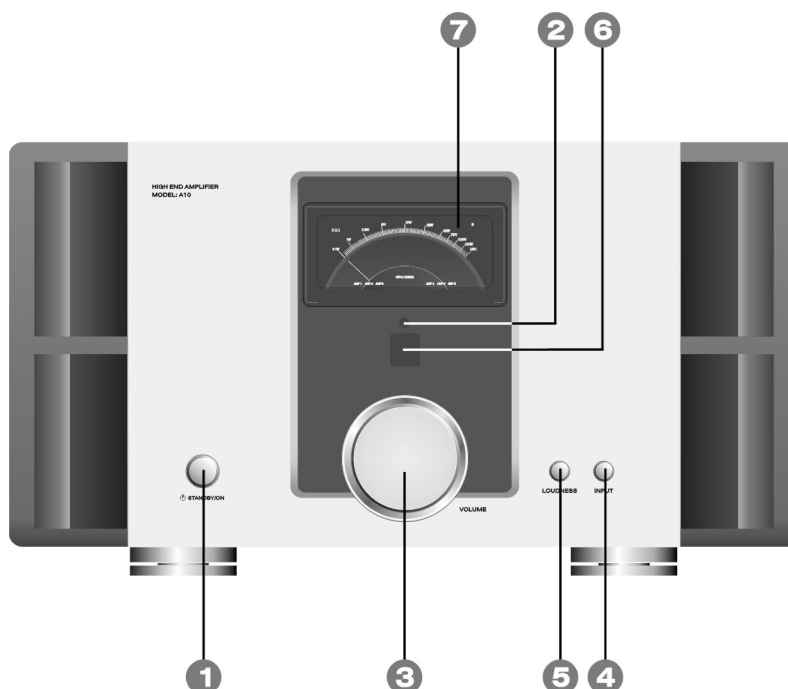
Telecomando a raggi infrarossi	1
Pile mini-stilo (AAA) da 1,5 volt	2
Cavetti audio	2
Ponticelli per inserzione stadio phono	2
Cavo di alimentzaione	1
Manuale di istruzioni in lingua inglese	1
Manuale di istruzioni in lingua italiana	1

UP
DOWN
INPUT
STANDBY/ON
REMOTE CONTROLLER MODEL RM-A10

simulate signal lines

Sockets

Power line

batteries for Remote-controller (UM-4,AAA,RO3)

A10
A10 HI END AMPLIFIER MANUAL

Manual

Remote controller

Pannello frontale

1. **Standby/On**

   Pulsante di accensione/spegnimento. Dopo aver collegato l'apparecchio ad una presa di alimentazione (230 V c.a., 50/60 Hz) e aver posto l'interruttore generale in posizione *On* (vedi *Pannello posteriore*, punto **2**, pag. 9), l'accensione (*On*) e lo stato di attesa (*Standby*) si effettuano con questo pulsante. Nello stato di attesa tutti gli stadi dell'apparecchio sono inattivi, ma l'apparecchio è alimentato e pronto a rispondere ai segnali del telecomando.

2. **Spia di standby**

   Premere per mettere in funzione l'amplificatore. L'amplificatore è pronto quando la spia smette di lampeggiare. Il tempo d'attesa è necessario per permettere alle valvole della parte pre-amplificatrice di raggiungere la temperatura di funzionamento.

3. **Volume**

   Prima di mettere in funzione l'amplificatore, accertarsi che la manopola del volume sia in posizione di minima (rotazione completa in senso antiorario). Dopo aver selezionato e attivato una sorgente musicale, regolare il volume con gradualità, fino a raggiungimento del livello d'ascolto desiderato.

4. **Input - Selettore degli ingressi**

   Premere il pulsante *Input* per selezionare l'ingresso desiderato. Sono disponibili quattro ingressi, uno dei quali di tipo bilanciato. La selezione degli ingressi sbilanciati (*Aux1*, *Aux2* e *Aux3*) è indicata, nel display frontale, da *A*, *B* e *C*; la selezione dell'ingresso bilanciato è indicata con *DF*.

Uno dei tre ingressi sbilanciati può essere utilizzato per il collegamento di un giradischi dotato di testina magnetica MM: per tale scopo è fornita, in dotazione, una coppia di ponticelli (vedi *Pannello posteriore*, punto **4**, pag. 9).

5. **Loudness**

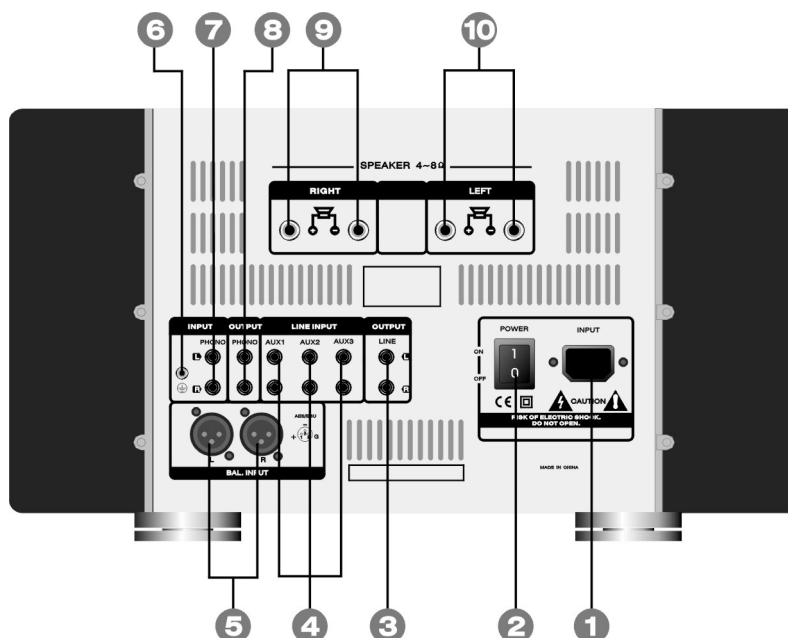
La sensibilità dell'apparato uditivo umano è tale che, a mano a mano che il livello sonoro diminuisce, si ha la sensazione che i toni bassi e i toni alti diminuiscano maggiormente, e ciò causa uno sbilanciamento tonale soggettivo. L'inserimento della funzione *Loudness* riduce la percezione di questo fenomeno, accentuando le note alte e le note basse man mano che la manopola del volume si approssima allo zero.

6. **Ricevitore di infrarossi**

Il sensore di infrarossi capta i segnali provenienti dal telecomando. Mediante il telecomando in dotazione è possibile selezionare un ingresso, alzare e abbassare il volume, accendere (*On*) e spegnere (*Standby*) l'amplificatore.

7. **Display**

Il grande display luminoso fornisce varie informazioni sull'impiego dell'amplificatore. In particolare, due sottili barre mobili luminose, una di colore bianco e l'altra di colore rosso, simulano il movimento degli indici di due tradizionali strumenti ad ago (bobina mobile). La barretta rossa indica il segnale d'ingresso del canale destro, la barretta bianca indica il segnale del canale sinistro.

Pannello posteriore

Nota

Le prese di collegamento contrassegnate "*L*" o "*Left*" sono assegnate al canale sinistro; le prese contrassegnate "*R*" o "*Right*" sono assegnate al canale destro.

1. **Alimentazione**

   Vaschetta con spina per il cavo di alimentazione. Dopo aver verificato che la tensione elettrica disponibile sia compatibile con quanto richiesto dall'apparecchio (230 V c.a., 50 Hz o 60 Hz), inserire la presa a tre conduttori del cavo di alimentazione nella vaschetta, e la spina del cavo nella presa di corrente.
   Il collegamento deve essere effettuato ad apparecchi spenti e dopo che tutti i collegamenti sono stati completati.

2. **Power - Interruttore di accensione**

   Porre l'interruttore in posizione *On*: l'A-10, si pone nello stato di *standby*, pronto per essere utlizzato. Prima di porre l'interruttore in posizione *On*, verificare che tutti i collegamenti siano stati eseguiti e siano corretti.

3. **Line out**

   Attraverso questa presa, l'amplificatore A-10 può essere collegato ad un amplificatore finale esterno, per sonorizzare un altro locale o per collegare i diffusori acustici secondo la tecnica del bi-wiring.

4. **Ingressi sbilanciati**

   Gli ingressi *Aux1*, *Aux2* e *Aux3* sono di tipo sbilanciato e utilizzano connettori di tipo *phono* RCA. Ad essi si possono collegare sorgenti di suono pre-amplificate (lettori di CD, registratori a nastro, sintonizzatori radio, ecc.). Per il collegamento utilizzare cavetti audio schermati di buona qualità, terminati preferibilmente con connettori dorati.

5. **Bal input - Ingresso bilanciato**

   Questo ingresso utilizza connettori tripolari di tipo XLR. Il collegamento bilanciato offre una più efficace immunità al rumore; esso si rivela particolarmente utile nel caso in cui la lunghezza del collegamento sia rilevante o si riscontrino disturbi di natura elettromagnetica (ronzìi). Il collegamento di tipo bilanciato può ovviamente essere utilizzato anche in situazioni non critiche, ovvero dove il collegamento sia effettuato con cavetti corti e non vi siano particolari precauzioni da prendere per abbattere il rumore.

6. **Phono GND**

   Morsetto di terra per giradischi. Collegare a questo morsetto il filo di terra (generalmente separato) del giradischi. La mancanza di questo collegamento è causa di forte rumore a bassa frequenza (*hum*).

7. **Ingresso per giradischi - Phono input**

   Questo ingresso deve essere utilizzato esclusivamente per il collegamento di giradischi dotati di testina magnetica di tipo MM o equivalente; non è adatto per testine magnetiche MC (bobina mobile). Per poterlo utilizzare è necessario collegare i morsetti *Phono out* ad un ingresso ausiliario (suggeriamo l'ingresso *Aux1* - si veda il seguente punto **8**).

8. **Phono out**

   Per utilizzare l'ingresso per giradischi (**7**, *Phono input*), è necessario collegare i morsetti *Phono out* ad uno degli ingressi *Line input* disponibili. Mediante i due ponticelli in dotazione è possibile collegare questi morsetti all'ingresso *Aux1*. Per ascoltare il giradischi (collegato all'ingresso *Phono input*, punto **7**) è necessario selezionare *Aux1* (o, eventualmente, il diverso ingresso *Aux* che è stato collegato).

9-10. Speaker

Morsetti di collegamento per diffusori acustici. *Right* identifica il canale destro; *Left* identifica il canale sinistro. Collegare il polo positivo del diffusore acustico destro (normalmente di colore rosso o contrassegnato con "+") al morsetto *Right* rosso; collegare l'altro polo al morsetto *Right* nero. Ripetere per il diffusore acustico sinistro, ma utilizzando i morsetti *Left*.

Esempio di collegamento

SPEAKER 4~8Ω

RIGHT

LEFT

INPUT

OUTPUT

LINE INPUT

OUTPUT

PHONO

PHONO

AUX1

AUX2

AUX3

LINE

BAL. INPUT

POWER

INPUT

ON

OFF

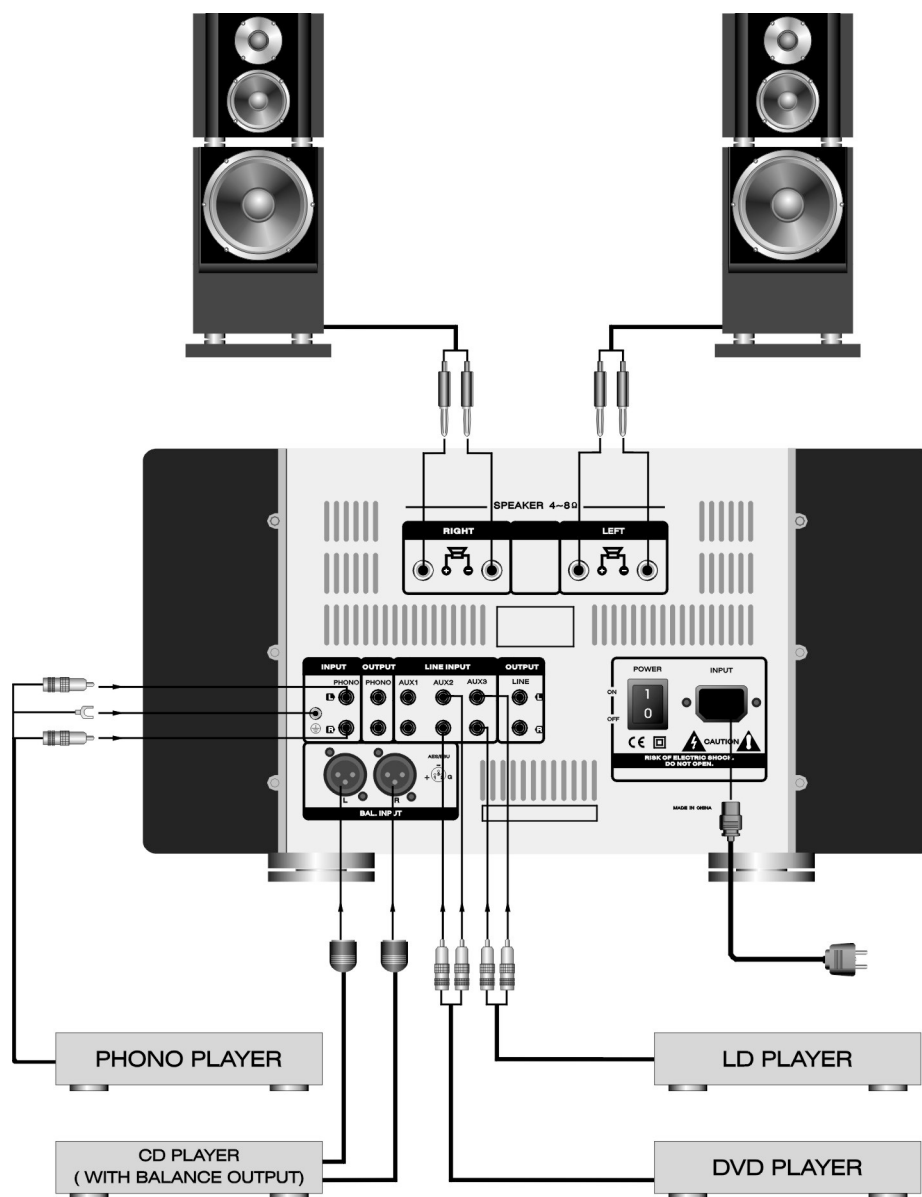
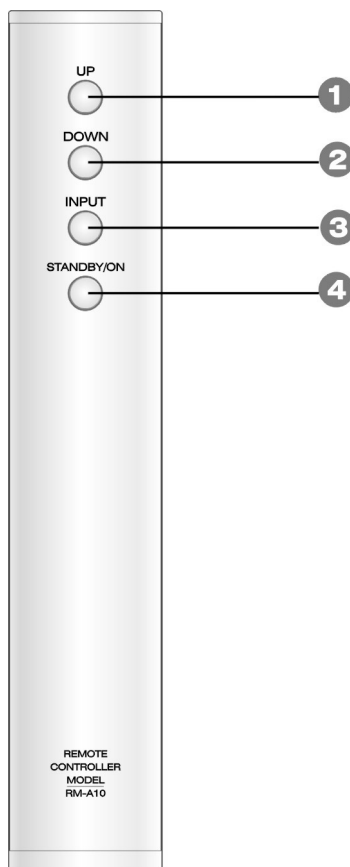
CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK.
DO NOT OPEN.

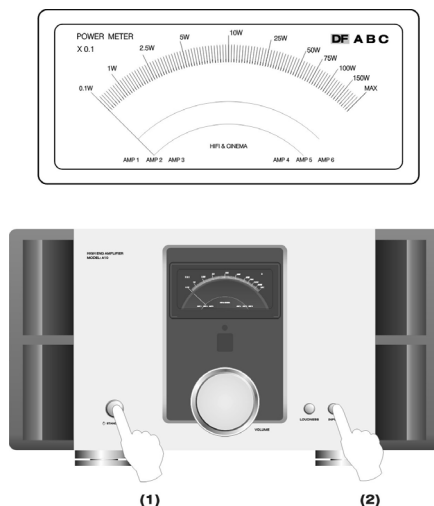
PHONO PLAYER

LD PLAYER

CD PLAYER
(WITH BALANCE OUTPUT)

DVD PLAYER

Telecomando

1. **UP**
   Controllo di volume. Premere per aumentare il livello d'ascolto. Equivale a ruotare in senso antiorario la manopola di volume dell'amplificatore (v. pannello frontale, punto **3**, a pag. 7).
2. **DOWN**
   Controllo di volume. Premere per abbassare il livello d'ascolto. Equivale a ruotare in senso orario la manopola di volume dell'amplificatore (v. *Pannello frontale*, punto **3**, a pag. 7).
3. **INPUT**
   Selezione degli ingressi. Premere, eventualmente più volte, per selezionare la sorgente desiderata (v. *Pannello frontale*, punto **4**, pag. 7).

1. **STANDBY / ON**
   Premere per attivare (o disattivare) l'amplificatore (v. *Pannello frontale*, punto **1**, pag. 7).

Operazioni di base

In tutte le operazioni che seguono si sottintende che il sistema sia correttamente collegato e alimentato, e che l'interruttore *Power* posto sul pannello posteriore (v. *Pannello posteriore*, punto **2**, pag. 9) sia in posizione On.

Accensione

Premere il tasto *Standby* (**1**) e attendere che la spia smetta di lampeggiare (circa 20 secondi).

Selezione della sorgente

Premere il tasto di selezione *Input* (**2**), eventualmente più volte, per scegliere la sorgente audio da utilizzare. Il display Visualizzerà *A*, *B*, *C* o *DF* per indicare, rispettivamente, qual è l'ingresso selezionato: Aux1, Aux2, Aux3 o XLR (bilanciato).

Giradischi

Per utilizzare un giradischi dotato di testina magnetica di tipo MM è necessario collegare (per mezzo dei due ponticelli forniti) le prese *Phono out* alle prese *Aux1*. Poi selezionare *A* (*Aux1*). Per maggiori chiarimenti, si veda *Pannello posteriore*, punti **7** e **8**, a pag. 9, e *Pannello frontale*, punto **4**, a pag. 7).

Regolazione del volume

Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il livello d'ascolto, in senso antiorario per diminuirlo. Prima di accendere l'amplificatore è consigliabile verificare che la manopola sia ruotata completamente in senso antiorario (volume minimo).

Loudness

E' possibile compensare le variazioni di sensibilità dell'orecchio umano, che si manifestano al variare del livello sonoro, inserendo la funzione Loudness. Premere il tasto *Loudness* per inserire (simbolo "---" sul display) o disinserire la funzione. Si veda anche *Pannello frontale*, punto **5**, a pag. 7.

Caratteristiche tecniche

Potenza nominale rms	su 8 ohm	>160+160 watt
	su 4 ohm	>320+320 watt
Distorsione armonica totale		<0,1% a 1 kHz
Impedenza di carico raccomandata		da 4 a 8 ohm
Risposta in frequenza		20-32k Hz +/-1dB
Rapporto segnale/rumore		>90 dB
Separazione tra i canali		>60 dB
Sensibilità d'ingresso	linea	200 mV
	phono	4 mV
Sovraccarico d'ingresso (linea)		>2 V
Ingressi	linea	1 bilanciato
	linea	3 sbilanciati
	phono MM	1 (da associare a un ingresso linea)
Alimentazione		230 V c.a., 50/60 Hz
Dimensioni (L x H x P)		430 x 235 x 480 mm
Peso netto		35 kg

Assistenza

Questo prodotto è stato progettato e realizzato per fornire molti anni di ottimo funzionamento. Non ha parti di ricambio al suo interno né richiede alcuna forma di manutenzione.
In caso di problemi di funzionamento, spedire l'apparecchio, nell'imballo originale, al rivenditore, o mettersi in contatto con uno dei centri di assistenza autorizzati (v. talloncino di garanzìa) o col distributore italiano Audio 4. Si consiglia di assicurare l'apparecchio poiché Audio 4 non si assume alcuna responsabilità per danni verificatisi prima del ritiro.

Garanzia

Come per gli altri prodotti venduti nel territorio europeo, la forma di garanzìa per i prodotti distribuiti da Audio 4 è quella prevista dalla vigente normativa comunitaria.
La garanzìa si annulla se l'apparecchio è stato usato impropriamente o se è stato manomesso o modificato.
La garanzìa decade altresì se l'apparecchio è manomesso da altri che non un centro di assistenza autorizzato.
L'acquirente è tenuto a dimostrare la data d'acquisto, se richiesto.
La garanzìa si applica esclusivamente a prodotti acquistati nel territorio nazionale e forniti da Audio 4 attraverso i propri rivenditori. Prodotti di provenienza diversa sono assistiti alle normali condizioni fuori garanzìa.